REGOLATORE VARIABILE DI PRIMO STADIO
TIPO 902 PER GAS PROPANO E GPL
CONFORME ALLA NORMATIVA EN 16129

34-1-110-1709 R2

IT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Questo prodotto è coperto dalle condizioni generali di garanzia del fabbricante, disponibili nella sezione Condizioni generali di garanzia del sito web www.cavagnagroup.com.

PERICOLO

- Le perdite di gas possono provocare incendi o esplosioni mortali
- È consentito lavorare sui circuiti di gas unicamente a personale qualificato
- Ispezionare il circuito di gas regolarmente
- Sostituire gli adattatori, le valvole e i regolatori come raccomandato dalle normative tecniche pertinenti
- La mancata osservanza scrupolosa di queste istruzioni può comportare gravi rischi per la salute

Il fabbricante si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza preavviso.

IL FABBRICANTE GARANTISCE CHE IL PRESENTE REGOLATORE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI E ALLE NORME DI CUI SOPRA. È, PERTANTO, RESPONSABILITÀ DELL'INSTALLATORE ESSERE CONFORME ALLE NORME IN VIGORE NEL PAESE DI UTILIZZO DEL REGOLATORE E CONTROLLARE EVENTUALI DIRETTIVE SPECIFICHE CHE RIGUARDANO LA SUA APPLICAZIONE.
LA MANCATA CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI FORNITE NEL PRESENTE DOCUMENTO COMPORTA L'ANNULLAMENTO AUTOMATICO DELLA GARANZIA DEL FABBRICANTE DEL PRODOTTO. IL FABBRICANTE NON DEVE ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER ALCUN DANNO CONSEGUENTE.

ATTENZIONE: tutte le operazioni di installazione, controllo e sostituzione di parti dovranno essere eseguite unicamente da personale qualificato, in conformità alle normative nazionali ed europee vigenti.

1- DESCRIZIONE E DATI TECNICI

TIPO DI GAS	PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE (p)	PRESSIONE REGOLATA NOMINALE (p_u)	PORTATA NOMINALE (M_n)
PROPANO	1 - 16 bar	0,1 - 1 bar	15 - 25 kg/h
PROPANO	1 - 16 bar	0,2 - 2 bar	15 - 40 kg/h
PROPANO	1 - 16 bar	0,5 - 2 bar	20 - 40 kg/h
PROPANO	1 - 16 bar	0,5 - 3 bar	20 - 40 kg/h
GPL	0,7 - 16 bar	0,5 - 3 bar	20 - 40 kg/h

- Raccordi di entrata (1): G.1 - G.2 - G.4 - G.5 - G.6 - G.7 - G.9 - G.10 - G.12 - G.13 - G.14 - G.17 - G.18 - G.23 come da EN 16129 (riportato sull'etichetta)
- Raccordo di uscita (2): H.1 - H.7 - H.11 - H.19 come da EN 16129 (riportato sull'etichetta)

2- UTILIZZO

I regolatori tipo 902 sono progettati per l'installazione in impianti industriali. La pressione in uscita può essere regolata secondo la procedura illustrata al paragrafo 4.2 delle presenti istruzioni.
Questi regolatori vengono utilizzati quando il sistema richiede una pressione di alimentazione costante.
I regolatori tipo 902 possono essere dotati di un manometro per l'indicazione della pressione in uscita.
Per un utilizzo permanente all'esterno dell'edificio, installare il regolatore in un punto protetto dagli agenti atmosferici, prestando la massima attenzione alla posizione del foro di sfiato (3), come indicato al paragrafo 3.
ATTENZIONE: questo regolatore NON è stato progettato per uso subacqueo, sia in immersione sia in semi-immersione e non deve MAI essere installato a contatto di acqua, terreno o pietre. Evitare rigorosamente di installarlo in luoghi esposti a rischi di allagamento. IN CASO DI INSTALLAZIONE DEL REGOLATORE ALL'INTERNO O IN PROSSIMITÀ DEL POZZETTO DI UN SERBATOIO INTERRATO, L'INSTALLATORE DEVE VERIFICARE CHE IL LUOGO SIA SEMPRE PROTETTO DAL RISCHIO DI ALLAGAMENTO, DAGLI AGENTI ATMOSFERICI E DALLA LUCE SOLARE DIRETTA. In caso di allagamento, il regolatore deve essere sostituito.
Questo regolatore non è indicato per l'uso in caravan e autocaravan.

3- INSTALLAZIONE

Fino al momento dell'installazione, il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e pulito protetto dagli agenti atmosferici e dalla luce solare diretta. Evitare in modo assoluto di esporre l'apparecchio a urti o ammaccature.
Prima dell'installazione, ispezionare il prodotto per accertarsi che non presenti segni di danneggiamento o sporcizia. Non installare i prodotti danneggiati.
Verificare che le filettature non siano danneggiate e che siano delle dimensioni specificate per il collegamento alla valvola e al circuito. Montare il prodotto e avvitarlo in sede secondo il corretto angolo di filettatura e applicando un'adeguata coppia di serraggio. Utilizzare attrezzi idonei.
Questi regolatori trovano impiego in impianti a regolazione bistadio, con gas PROPANO e GPL contenuti in serbatoio. Questi regolatori devono essere montati come primo stadio, a monte di un regolatore di secondo stadio. Il campo di regolazione della pressione di esercizio in entrata è compreso tra 1 e 16 bar per il PROPANO e tra 0,7 e 16 bar per il GPL.

I regolatori devono essere collegati a condotti rigidi del gas e fissati a parete come indicato al paragrafo 4.1.
I RÉGOLATORI DEVONO ESSERE INSTALLATI CON IL FORO DI SFIATO LIBERO E PROTETTO.
Il regolatore scelto dovrà pertanto avere il foro di sfiato rivolto nella direzione corretta appositamente per l'installazione prevista.
Poiché lo sfiato deve essere costantemente libero da ostruzioni, in fase di montaggio evitare l'accumulo accidentale di sporco, polvere, insetti, foglie, ecc. seguendo le raccomandazioni riportate al punto 4.1.

4- ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
4.1 COLLEGAMENTO DEL REGOLATORE AL TUBO DEL GAS
Montare il regolatore in modo che i raccordi di ingresso e di uscita corrispondano ai contrassegni presenti sul regolatore stesso (il senso del passaggio del gas è indicato dalla freccia (4) stampata in rilievo sul fondo del regolatore).

IMPORTANTE: PRIMA DI COLLEGARE IL REGOLATORE, PULIRE I TUBI CON UN FORTE GETTO DI ARIA COMPRESSA, POICHÉ I TRUCIOLI, I RESIDUI DI SALDATURA, ECC. POTREBBERO DANNEGGIARE IL MECCANISMO INTERNO.
CONTROLLO DELLA TENUTA: Il prodotto deve essere sottoposto al controllo delle perdite da parte del tecnico responsabile dell'installazione entro il campo di regolazione della pressione di esercizio, prima che venga messo in servizio. I controlli della tenuta dei punti di collegamento dell'impianto devono essere effettuati utilizzando unicamente prodotti a schiuma. È SEVERAMENTE PROIBITO L'UTILIZZO DI UNA FIAMMA.
In caso di utilizzo di una soluzione per il rilevamento delle perdite, questa NON DOVRÀ CONTENERE AMMONIACA. Controllare tutti i punti di collegamento. In presenza di perdite di gas dal prodotto, questo dovrà essere sostituito, evitando qualsiasi tentativo di riparazione.

4.2 REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE IN USCITA
I regolatori tipo 902 sono variabili. I campi di regolazione della pressione disponibili sono indicati nella tabella al paragrafo 1 delle presenti istruzioni.
Per variare la pressione in uscita, eseguire la seguente procedura:
- svitare il dado di bloccaggio (5) in senso antiorario
- ruotare la vite della manopola del regolatore (6) in senso orario per aumentare la pressione in uscita e nel senso opposto per ridurla
- una volta regolata la pressione in uscita, avvitare il dado di bloccaggio (5)

5- MANUTENZIONE
L'intero circuito e i raccordi devono essere sottoposti ad ispezione con cadenza almeno annuale, in particolare per quanto riguarda il regolatore.
Il regolatore e i suoi vari componenti devono essere periodicamente sottoposti a controllo visivo per assicurarsi che siano costantemente in buono stato di funzionamento. È peraltro necessario rispettare scrupolosamente le istruzioni del produttore per l'uso e la manutenzione qui contenute. Il prodotto non deve essere manomesso né smontato; queste procedure comportano l'annullamento della copertura della garanzia sul prodotto. In questi casi, il fabbricante declina qualsiasi responsabilità conseguente.

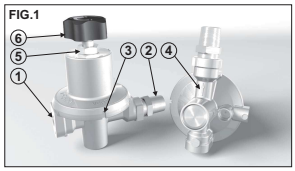
Il regolatore tipo 902 deve essere sostituito entro il termine di 10 anni di utilizzo, a decorrere dalla data di produzione riportata sul coperchio del regolatore stesso (mese e anno).

6- ISPEZIONI PERIODICHE
Le ispezioni periodiche, la cui esecuzione è di responsabilità dell'installatore e/o del personale addetto alla manutenzione, devono essere condotte secondo la cadenza specificata dalle normative nazionali vigenti in materia. Devono essere svolte da personale autorizzato e qualificato, nel rispetto delle normative nazionali vigenti in materia. La mancata esecuzione dell'ispezione periodica secondo la cadenza prescritta solleva il produttore da ogni responsabilità relativa al corretto funzionamento del prodotto.

7- TRACCIABILITÀ
L'acquirente del prodotto si assume la responsabilità di garantirne la tracciabilità a valle, anche in caso di rivendita a nuovi acquirenti, affinché il produttore sia in condizione di localizzare i prodotti in qualsiasi momento.

8- RACCOMANDAZIONI PER IL CLIENTE FINALE
Le perdite di gas possono provocare incendi ed esplosioni.
Se si percepisce odore di gas:
- Non utilizzare dispositivi elettrici o il telefono
- Non accendere elettrodomestici
- Contattare immediatamente il fornitore dal telefono di un vicino
- Se il fornitore non è raggiungibile, chiamare i vigili del fuoco.

FIG.1



CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

MODÈLE 902 PREMIER ÉTAGE VARIABLE
DISPOSITIF RÉGULATEUR POUR PROPANE ET GPL
CONFORME AUX NORMES EN 16129

34-1-110-1709 R2

FR

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR
À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT TOUTE INSTALLATION

Ce produit est régi par les conditions générales de garantie du fabricant que l'on peut consulter dans la section Conditions Générales de Garantie sur le site Internet www.cavagnagroup.com

DANGERS

- Les fuites de gaz peuvent provoquer des incendies fatals ou des explosions.
- Les travaux sur des circuits gazeux ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié
- Inspecter le circuit gazeux régulièrement
- Remplacez les adaptateurs, les valves et les dispositifs régulateurs conformément aux réglementations techniques en vigueur
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves dangers pour la santé

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ces instructions à tout moment et sans préavis.

LE FABRICANT GARANTIT QUE CE DISPOSITIF RÉGULATEUR EST CONFORME AUX RÉGLEMENTATIONS ET NORMES SUSMENTIONNÉES. PAR CONSÉQUENT, IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DE L'INSTALLATEUR DE RESPECTER LES RÈGLEMENTATIONS EN VIGUEUR DANS LE PAYS D'UTILISATION DU DISPOSITIF RÉGULATEUR ET DE VÉRIFIER TOUTE DIRECTIVE SPÉCIFIQUE RELATIVE À SON UTILISATION.
LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PRÉSENTÉES ICI ENTRAÎNE LE RETRAIT AUTOMATIQUE DE LA GARANTIE DU FABRICANT ET LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT N'EST EN AUCUN CAS ENGAGÉE POUR TOUS DOMMAGES POUVANT EN DÉCOULER.

ATTENTION : l'installation, les contrôles et le remplacement des pièces doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié, conformément aux normes nationales et européennes en vigueur.

1- DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TYPE OF GAZ	PRESSION D'ALIMENTATION (p)	PRESSION NOMINALE RÉGULÉE (p_u)	DÉBIT NOMINAL (M_n)
PROPANE	1 - 16 bar	0,1 - 1 bar	15 - 25 kg/h
PROPANE	1 - 16 bar	0,2 - 2 bar	15 - 40 kg/h
PROPANE	1 - 16 bar	0,5 - 2 bar	20 - 40 kg/h
PROPANE	1 - 16 bar	0,5 - 3 bar	20 - 40 kg/h
GPL	0,7 - 16 bar	0,5 - 3 bar	20 - 40 kg/h

- Raccord d'entrée (1) : G.1 - G.2 - G.4 - G.5 - G.6 - G.7 - G.9 - G.10 - G.12 - G.13 - G.14 - G.17 G.18 - G.23 selon EN 16129 (inscrit sur l'étiquette)
- Raccord de sortie (2) : H.1 - H.7 - H.11 - H.19 selon EN 16129 (inscrit sur l'étiquette)

2- UTILISATION

Les dispositifs régulateurs modèle 902 sont conçus pour une installation industrielle. La pression de sortie peut être régulée conformément à la procédure décrite au paragraphe 4.2 de cette notice.
Ces dispositifs régulateurs sont utilisés lorsque le système nécessite d'une pression d'alimentation constante.
Les dispositifs régulateurs modèles 902 peut être équipés d'un manomètre qui affiche la pression de sortie.
Lors d'une utilisation permanente à l'extérieur, veuillez installer le dispositif régulateur dans un endroit protégé des intempéries, en étant particulièrement attentif à la position du trou de l'évent (3) comme indiqué au paragraphe 3.
ATTENTION : Ce dispositif régulateur n'a PAS été conçu pour une utilisation sous l'eau, qu'il soit immergé totalement ou partiellement, et NE DOIT JAMAIS être entouré d'eau, de terre ou de pierres. Ne l'installez jamais dans des lieux exposés à un risque d'inondation. SI LE DISPOSITIF RÉGULATEUR EST INSTALLÉ DANS LE PUITS D'UN RÉSERVOIR SOUTERRAIN OU À PROXIMITÉ, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QU'IL EST TOUJOURS PROTÉGÉ CONTRE LES INONDATIONS, LES INTEMPÉRIES ET LA LUMIÈRE DIRECTE DU SOLEIL. En cas d'inondation, le régulateur doit être remplacé.
Ce dispositif régulateur n'est pas conçu pour être utilisé dans des caravanes ou autocaravanes.

3- INSTALLATION

Jusqu'au moment du montage, le produit doit être stocké dans un endroit propre, sec et à l'abri des intempéries, des agents atmosphériques et protégé contre la lumière directe du soleil. Il ne faut pas le secouer et il ne doit pas présenter des bosses.
Avant le montage, examinez le produit pour constater s'il est endommagé ou sale. Si le produit est endommagé, il ne doit pas être installé.
Vérifiez que les filetages ne sont pas endommagés et sont de la taille spécifiée pour le raccordement à la valve et au circuit. Installez le produit et vissez-le en place selon l'angle de filetage approprié en appliquant le couple de serrage approprié. Utilisez des outils appropriés.
Ces dispositifs régulateurs sont utilisés dans les installations avec régulation à double étage, avec du gaz PROPANE ou GPL contenu dans un réservoir. Ces dispositifs régulateurs doivent être montés comme premier étage, en amont d'un dispositif régulateur de second étage. La plage de pression de service en entrée est comprise entre 1 bar et 16 bar pour le PROPANE et entre 0,7 et 16 bar pour le GPL.

Les dispositifs régulateurs doivent être raccordés à des conduites de gaz rigides et fixés à un mur comme indiqué au paragraphe 4.1.
CES DISPOSITIFS RÉGULATEURS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS AVEC LE TROU D'ÉVENT LIBRE ET PROTÉGÉ.
Par conséquent, le dispositif régulateur choisi doit avoir le trou d'évent orienté dans la direction correcte pour l'installation prévue.
L'évent doit toujours être libre, aussi lors du montage prenez soin à éviter toute obstruction accidentelle avec de la saleté, de la poussière, des insectes, des feuilles, etc. en suivant les recommandations fournies au point 4.1.

4- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
4.1 RACCORDEMENT DU DISPOSITIF RÉGULATEUR AU TUYAU DE GAZ
Montez le dispositif régulateur de sorte que les raccords d'entrée et de sortie soient comme indiqué sur le dispositif régulateur (la direction d'écoulement du gaz est indiquée par la flèche (4) estampée au bas du dispositif régulateur).

IMPORTANT: AVANT DE RACCORDER LE DISPOSITIF RÉGULATEUR, SOUFFLEZ FORTEMENT À TRAVERS LES TUYAUX CAR LES COPEAUX, DÉBRIS DE SOUDURE, ETC. PEUVENT ENDOMMAGER LE MÉCANISME INTERNE.
CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ: Le produit doit subir un test de fuite réalisé par le technicien d'installation dans sa gamme de pression de service avant d'être mis en service. Les contrôles de l'étanchéité des points de raccordement de l'installation doivent être réalisés en utilisant uniquement un produit moussant. L'UTILISATION D'UNE FLAMME EST STRICTEMENT INTERDITE.
Si une solution de détection de fuite est utilisée, ELLE NE DOIT PAS CONTENIR D'AMMONIAQUE. Vérifiez tous les points de raccordement. En cas de fuite de gaz du produit, il doit être remplacé sans tenter de réparer les fuites.

4.2 RÉGULATION DE LA PRESSION DE SORTIE
Le modèle 902 est un dispositif régulateur ajustable. Les plages de pression disponibles sont indiquées dans le tableau au paragraphe 1 de cette notice.
Pour modifier la pression de sortie, effectuer les étapes suivantes :
- dévissez l'écrou de blocage (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- tournez la vis du bouton du dispositif régulateur (6) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de sortie ou dans le sens inverse pour la réduire
- lorsque la pression de sortie a été réglée, revissez l'écrou de blocage (5)

5- ENTRETIEN
L'ensemble du circuit et des raccords doit être inspecté au moins une fois par an et cela concerne particulièrement l'unité de régulation.
L'unité de régulation et ses différents composants doivent subir un contrôle visuel périodique pour s'assurer qu'ils sont en permanence en bon ordre de marche. Toutefois, les instructions d'utilisation et d'entretien du fabricant fournies ici doivent être respectées. Le produit ne doit jamais être altéré ou démantelé ; ces procédures conduisent au retrait automatique de la garantie sur le produit et le fabricant décline en conséquence toute responsabilité.

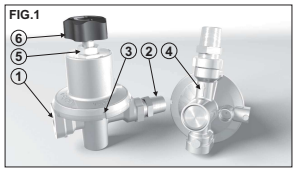
L'unité de régulation modèle 902 doit être remplacée au bout de 10 ans d'utilisation à compter de la date de fabrication marquée sur le capot du dispositif régulateur (mois et année).

6- INSPECTIONS DE ROUTINE
Les inspections de routine à effectuer par l'installateur et/ou par le personnel d'entretien doivent être réalisée aux intervalles spécifiés par les réglementations nationales pertinentes. Elles doivent être effectuées par du personnel qualifié et autorisé conformément aux réglementations nationales pertinentes. L'absence d'inspection de routine à l'intervalle mentionné dégage le fabricant de toute responsabilité quant au fonctionnement correct du produit.

7- TRAÇABILITÉ
L'acheteur du produit accepte la responsabilité d'assurer sa traçabilité en aval, même s'il est revendu à d'autres acheteurs, de sorte que le fabricant soit toujours en mesure de savoir où se trouvent les produits.

8- RECOMMANDATIONS À L'ATTENTION DU CLIENT FINAL
Les fuites de gaz peuvent provoquer des incendies et des explosions.
Si vous détectez une odeur de gaz :
- N'utilisez aucun dispositif électrique ou téléphone cellulaire
- Ne mettez pas en marche des appareils électroménagers
- Appelez immédiatement votre fournisseur depuis l'habitation de vos voisins en utilisant leur appareil téléphonique.
- Si vous ne parvenez pas à joindre votre fournisseur, appelez les pompiers.

FIG.1



CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

EINSTELLBARER REGLER 1. DRUCKSTUFE
TYPE 902 FÜR GAS PROPAN UND GPL
NORMGERECHT NACH EN16129

34-1-110-1709 R2

DE

ANWEISUNGEN FÜR DEN INSTALLATEUR
VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Produkt wird von den allgemeinen Garantiebedingungen des Herstellers abgedeckt. Sie sind im Abschnitt Allgemeine Garantiebedingungen der Webseite www.cavagnagroup.com verfügbar.

GEFAHR

- Gaslecks können tödliche Brände oder Explosionen verursachen.
- Arbeiten an Gasinstallationen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie die Gasinstallation regelmässig.
- Ersetzen Sie Raccords, Ventile und Regler gemäss den geltenden technischen Vorschriften.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann dies zu schwerwiegenden Gesundheitsrisiken führen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese Anleitung jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern.

DER HERSTELLER GARANTIERT, DASS DIESE REGLERVORRICHTUNG DEN OBEN GENANNTEN VORSCHRIFTEN UND NORMEN ENTSPRICHT. DAHER LIEGT ES IN DER VERANTWORTUNG DES INSTALLATEURS, DIE IN DEM LAND GELTENDEN VORSCHRIFTEN EINZUHALTEN UND ALLE SPEZIFISCHEN ANWEISUNGEN FÜR IHRE VERWENDUNG ZU ÜBERPRÜFEN.
DIE NICHTEINHALTUNG DER HIER DARGESTELLTEN ANWEISUNGEN FÜHRT AUTOMATISCH ZUM ERLÖSCHEN DER HERSTELLERGARANTIE. DER HERSTELLER IST NICHT HAFTBAR FÜR DARAUS EVENTUELL ENTSTEHENDE SCHÄDEN.

Benutzerhandbuch ist vom Benutzer aufzubewahren.
Bitte lesen Sie es vor Gebrauch sorgfältig durch.

1- TECHNISCHE DATEN

Gastyp	EINGANGSDRUCK (p)	REGULIERTER DRUCK (p_u)	GARANTIERTE LEISTUNG (M_n)
PROPAN	1 - 16 bar	0,1 - 1 bar	15 - 25 kg/h
PROPAN	1 - 16 bar	0,2 - 2 bar	15 - 40 kg/h
PROPAN	1 - 16 bar	0,5 - 2 bar	20 - 40 kg/h
PROPAN	1 - 16 bar	0,5 - 3 bar	20 - 40 kg/h
GPL	0,7 - 16 bar	0,5 - 3 bar	20 - 40 kg/h

- Eingangsanschluss (1): G.1 - G.2 - G.4 - G.5 - G.6 - G.7 - G.9 - G.10 - G.12 - G.13 - G.14 - G.17 - G.18 - G.23 nach EN 16129 (auf dem Etikett angegeben)
- Ausgangsanschluss (2): H.1 - H.7 - H.11 - H.19 nach EN 16129 (auf dem Etikett angegeben)

2- EIGENSCHAFTEN
Regler vom Typ 902 sind Geräte für industrielle Anwendungen. Der Ausgangsdruck kann nach dem in Abschnitt 4.2 dieser Anleitung beschriebenen Verfahren geregelt werden.
Der Druckregler hält einen konstanten Ausgangsdruck aufrecht
Die Druckregler Typ 755 dürfen NIEMALS in Innenräumen verwendet werden. Bitte installieren Sie den Regler an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und achten Sie dabei besonders auf die Position der Entlüftungsbohrung (3), wie in Absatz 3 angegeben.

ACHTUNG: Diese Reglervorrichtung ist NICHT für den Einsatz unter Wasser ausgelegt, weder ganz noch teilweise unter Wasser. Sie darf NIEMALS von Wasser, Erde oder Steinen umgeben sein. Installieren Sie den Regler niemals in einem überflutungsgefährdeten Bereich. WIRD DIE REGLERVORRICHTUNG IN ODER IN DER NÄHE EINES UNTERIRDISCHEN TANKS INSTALLIERT, MUSS DER INSTALLATEUR SICHERSTELLEN, DASS SIE VOR ÜBERFLUTUNG UND WITTERUNGSEINFLÜSSEN GESCHÜTZT IST. Im Falle einer Überschwemmung muss der Regler ausgetauscht werden.
Dieser Druckregler ist nicht für den Einsatz in Wohnwagen oder Wohnmobilen vorgesehen.

3- INSTALLATION UND BETRIEBSANWEISUNGEN
Bis zur Installationszeit muss das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden, der vor Welter-, Umwelteinflüssen und direktem Sonnenlicht geschützt ist. Es darf weder in irgendeiner Weise gestoßen noch verbeult werden.
Vor der Installation das Produkt nach Schäden und Schmutz untersuchen. Beschädigte Produkte dürfen nicht installiert werden.
Überprüfen Sie, ob die Gewinde nicht beschädigt sind und ob sie die richtigen Grössen für die Montage an Gasflasche und Installation aufweisen. Installieren Sie das Produkt und schrauben Sie es mit dem entsprechenden Drehmoment im entsprechenden Gewindewinkel fest. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge.
Diese Regler werden in Anlagen mit zweistufiger Regelung eingesetzt, wobei PROPAN- oder LPG-Gas in einem Tank enthalten ist. Diese Regler müssen als erste Stufe vor einem Regler der zweiten Stufe montiert werden. Der Eingangsbetriebsdruckbereich liegt zwischen 1 bar und 16 bar bei PROPANE und zwischen 0,7 und 16 bar bei LPG.
Die Reglervorrichtungen sind an starre Gasleitungen anzuschliessen und wie in Abschnitt 4.1 beschrieben an einer Wand zu befestigen.
DIESE REGLER MÜSSEN MIT DER ENTLÜFTUNGSBOHRUNG (3) NACH UNTEN EINGEBAUT WERDEN.
Je nach Installation ist es notwendig, den Druckregler mit der richtigen Ausrichtung der Entlüftung auszuwählen.
Die Entlüftung muss immer frei von Hindernissen sein, deshalb muss der Regler so montiert werden, dass verseheritliche Beeinträchtigungen durch Schmutz, Staub, Insekten usw. unter Beachtung der Anweisungen und Ratschläge in Abschnitt 4.1 vermieden werden.

4- MONTAGEANLEITUNG
4.1 ANSCHLUSS DER REGELVORRICHTUNG AN DIE GASLEITUNG
Den Regler in die richtige Richtung ausrichten (die Richtung des Gasflusses wird durch den Pfeil (4) angegeben.

WICHTIG: VOR DEM ANSCHLUSS DES REGLERS DIE LEITUNGEN ENERGETISCH ENTLEEREN, DA SPÄNE, SCHWEISSRÜCKSTÄNDE USW. ZU INNEREN SCHÄDEN AM DRUCKREGLER FÜHREN KÖNNEN.
DICHTHEITSKONTROLLE: Um die Dichtheit an den Anschlussstellen der Anlage zu überprüfen, verwenden Sie nur ein schäumendes Produkt. VERWENDENSIE NIEMALS EINEOFFENEFLAMME. Im Falle eines Gasaustritts aus dem Produkt muss es ausgetauscht werden, ohne zu versuchen, die Lecks zu beheben.

4.2 REGELUNG DES AUSGANGSDRUCKS
Das Modell 902 ist ein verstellbares Druckregler. Die verfügbaren Druckbereiche sind in der Tabelle in Absatz 1 dieser Anleitung angegeben.
Um den Ausgangsdruck zu ändern, führen Sie die folgenden Schritte aus:
- Kontermutter (5) gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
- Drehen Sie die Schraube des Reglerknopfes (6) im Uhrzeigersinn, um den Ausgangsdruck zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern.
- wenn der Ausgangsdruck eingestellt ist, die Kontermutter (5) wieder anziehen.

5- WARTUNG
Es wird empfohlen, dass alle Geräte mindestens einmal jährlich überprüft werden und dass der Gasliefer an bei dieser Gelegenheit auch die Reglervorrichtung überprüft.
Der Druckregler und seine einzelnen Komponenten müssen einer regelmäßigen Sichtprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass sie immer einwandfrei funktionieren. Die hier vorliegende Betriebs- und Wartungsanleitung des Herstellers ist jedoch zu beachten. Das Produkt darf nicht manipuliert oder zerlegt werden; solche Eingriffe bewirken den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder entsprechenden Haftung von Seiten des Herstellers

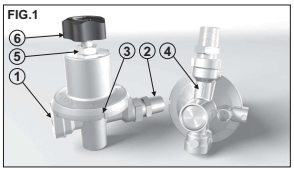
Unter normalen Nutzungsbedingungen empfiehlt es sich, zur Sicherung des korrekten Betriebs der Installation, diesen Regler innerhalb von 10 Jahren nach Herstellungsdatum auszutauschen.

6- ROUTINEMÄßIGE INSPEKTIONEN
Routinemäßige Inspektionen, sind vom Installateur und/oder Wartungspersonal durchzuführen, können von nationalen Vorschriften oder Verhaltensregeln andere Fristen festgelegt werden. Das Fehlen einer routinemäßigen Inspektion in dem genannten Intervall entbindet den Hersteller von jeglicher Verantwortung für die korrekte Funktion des Produkts.

7- RÜCKVERFOLGBARKEIT
Der Käufer des Produkts übernimmt die Verantwortung für die Sicherstellung seiner Rückverfolgbarkeit, auch wenn es an andere Käufer weiterverkauft wird, so dass der Hersteller immer wissen kann, wo sich die Produkte befinden.

8- EMPFEHLUNG FÜR DEN ENDKUNDEN
Gasaustritte können Brände und Explosionen auslösen.
Wenn Gasgeruch wahrgenommen wird:
- Keine Elektrogeräte oder das Telefon verwenden.
- Keine Haushaltsgeräte einschalten.
- Rufen Sie Ihren Lieferanten sofort vom Telefon eines Nachbarn an.
- Wenn Sie Ihren Lieferanten nicht erreichen können, so rufen Sie die Feuerwehr an.

FIG.1



CAVAGNA GROUP SPA - LPG & natural gas regulators RECA division
Via Matteotti, 5 - 25012 Viadana di Calvisano - Brescia ITALY
info@cavagna.com - www.cavagnagroup.com
Tel: +39 030 9688611 – Fax: +39 030 9968712

N.A.

cavagna group RECA	DENOMINATION: INST. FOR TYPE 902 (IT-FR-DE)							MODEL: 902
TOOL NO: N.A.	SHARED: N.A.	LOGO NR: 001	INSTRUCTION TYPE: INSTRUCTION SHEET	PACKAGING TYPE: N.A.	LABEL TYPE: AUTOMATIC	SCALE: 1:1	MATERIAL: NORMAL PAPER 80g	
FORMAT: 273x210	FOLDING TYPE: ACCORDION FOLD+ PARALLEL FOLDS	LANGUAGE: IT-FR-DE	TREATMENT: N.A.	CATEGORY: STANDARD	MODIFY FILE: N.A.		PRODUCT NO: 34-1-110-1709	REV: 2
PROD. EVOLUTION: DEFINITIVE	PROJECT NO: DS06952	RELEASE LEVEL: APPROVED+	DRAWN BY: SINGH L.	VERIFIED BY: PEDRETTI A.	APPROVED BY: TOMASELLI L.	DATE: 18/12/19		